

# БОЛЬШАЯ КНИГА КОРЕЙСКИХ МОНСТРОВ

К  
О  
С  
О  
Н  
Б  
Э



ОТ ДЕВЯТИХВОСТОЙ ЛИСИЦЫ КУМИХО  
ДО ФЕНИКСА ПОНХВАН

МИОО

**Ко Сон Бэ**  
**Большая книга корейских  
монстров. От девятихвостой  
лисицы Кумихо до  
феникса Понхван**  
Серия «МИФ Культура»  
Серия «Мифическая Азия.  
Иллюстрированная серия»

*Текст предоставлен правообладателем*

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=70009252](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=70009252)*

*Большая книга корейских монстров. От девятихвостой лисицы Кумихо  
до феникса Понхван / Ко Сон Бэ: Манн, Иванов и Фербер; Москва; 2024  
ISBN 9785002142408*

### **Аннотация**

Корея – страна удивительных, но позабытых мифических существ. Ее издавна населяли грозные драконы, девятихвостая лиса Кумихо, феникс Понхван, ненасытный призрак Кольгви. Эта иллюстрированная энциклопедия рассказывает о 182 таких монстрах.

Книга состоит из 4-х частей. Первая знакомит с чудовищами (квемуль) – осязаемыми звероподобными или человекоподобными существами. Вторая повествует о призраках (квисин). Третья – о предметах, которые обладают уникальными способностями (мульгон). Четвертая посвящена духам (син), которые с давних пор сосуществовали с людьми. Духи, так же как и чудовища, делятся на несколько типов в соответствии с их качествами.

Каждый раздел содержит самобытные иллюстрации с изображением духов, монстров и артефактов. А цитаты из древних корейских трактатов и городские легенды помогут поверить в то, что все это реальность.

Для кого эта книга

Для тех, кто интересуется корейской культурой и мифологией.

Для любителей мистики, городских легенд и страшилок.

Для тех, кто ценит красивые подарочные издания.

От автора

С детства мне нравились японские комиксы. Почти во всех рассказывалось о том, как главный герой сражается с различными таинственными чудовищами и духами. В то время я думал: «Япония – великая страна ёкаев. Почему же в Корее нет подобных существ?» Прочитав много книг и изучив другие источники, я обнаружил, что и в Корее достаточно своих чудовищ и духов, просто мы о них почти ничего не знаем. Когда я писал эту книгу, мне казалось, будто я иду по миру, полному удивительных существ.

*На русском языке публикуется впервые.*

# Содержание

Пролог. В поиске неизвестных нам корейских чудес	8
Часть 1. Чудовища (квемуль)	12
Камдори (Человек-хурма)	15
Капсан гве (Чудовище с горы Капсан)	19
Кангиль	23
Канчхоль	26
Когу	30
Кодэха (Гигантская креветка)	34
Кору	37
Кольсэньчхун (костный паразит)	41
Квеогон (многоножка)	44
Курон дондон синсонби (змея-ученый)	47
Кума (Собака-лошадь)	51
Кумихо (девятихвостая лиса)	54
Квесомок (Призрачное свистящее дерево)	58
Квесуан (Черепаша-гора)	62
Кымган Ячха (Демон с горы Кымгансан)	66
Кым тведжи (Золотая свинья)	70
Кымхёро (золотая кровавая рыбка)	74
Кири	78
Ким Хён кам хо (Тигрица, любившая Ким Хёна)	82

Ноктубён (воины из фасоли)	86
Конец ознакомительного фрагмента.	89

**Ко Сон Бэ**  
**Большая книга**  
**корейских монстров.**  
**От девятихвостой**  
**лисицы Кумихо**  
**до феникса Понхван**

**Original title:**

**한국 요괴 도감**

**Научный редактор Наталия Чеснокова**

**В оформлении обложки и шмуцтитлов использованы иллюстрации Анны Жаборовской (Соняк)**

*Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.*

**Encyclopedia of Korean Traditional Monsters**

Copyright © Ko Seongbae

Published by arrangement with Wisdom House, Inc.

All Rights Reserved

Russian translation © 2023 Mann, Ivanov and Ferber

This book is published with the support of the Literature Translation Institute of Korea (LTI Korea).

© Издание на русском языке, перевод, оформление. ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2024

\* \* \*

# Пролог. В поиске неизвестных нам корейских чудес

С детства мне нравились японские комиксы. Почти во всех рассказывалось о том, как главный герой сражается с различными таинственными чудовищами и духами. В то время я думал: «Япония – великая страна ёкаев. Почему же в Корее нет подобных существ?»

Прочитав много книг и изучив другие источники, я обнаружил, что и в Корее достаточно своих чудовищ и духов, просто мы о них почти ничего не знаем. Когда я писал эту книгу, мне казалось, будто я иду по миру, полному удивительных существ.

Мифические создания, описанные в этой книге, упоминаются в древних произведениях, среди которых «Оставшиеся сведения о Трех государствах» («Самгук юса»), «Исторические записи Трех государств» («Самгук саги»), а также в устных преданиях, вошедших в сборники «Гроздь рассказов Ёнджэ» («Ёнджэ чонхва») и «Неофициальные истории Оу» («Оу ядам»)<sup>1</sup>. Я старался быть предельно объективным и опирался на имеющиеся источники, однако некото-

---

<sup>1</sup> Здесь и далее при записи корейских слов мы будем использовать корейско-русскую практическую транскрипцию Л. Р. Концевича. Первую букву имени не озвончаем, за исключением уже устоявшихся в русском языке имен собственных. *Прим. науч. ред.*



рым безымянным чудовищам я придумал названия сам, учитывая их происхождение, внешность или характер. Прошу читателей отнестись к этому с пониманием.

Работая с многочисленными материалами, я заметил, что информация об одних и тех же существах может несколько отличаться. Поэтому я представил вниманию читателей как можно больше фрагментов из разных источников и надеюсь, что вам будет интересно и полезно ознакомиться с несколькими трактовками.

**«Большая книга корейских монстров»** (*«Хангук ёгве тогам»*) состоит из четырех частей. Первая часть рассказывает о чудовищах (*квемуль*) – осязаемых звероподобных или человекоподобных существах. Эти чудовища классифицируются по форме, природе и повадкам: человекоподобные, звери, птицы, морские создания, насекомые, растения, природные явления и предметы. Вторая часть книги повествует о призраках (*квисин*). Третья – о предметах, которые обладают уникальными способностями (*мульгон*). Четвертая часть книги посвящена духам (*син*), которые с давних пор сосуществовали с людьми. Духи, так же как и чудовища, делятся на несколько типов в соответствии с их личностными качествами.

Создавая свою **«Большую книгу корейских монстров»**, я взял за основу книгу «Коллекция корейских чудовищ-духов» (*«Тон-и кви-квемуль чип»*), которая появилась благодаря краудфандингу. Проект поддержали почти 9 ты-

сяч человек, собравшие примерно 140 миллионов вон. Авторы даже не подозревали, что интерес к корейским чудовищам и духам настолько велик.

Интерес к данной теме не иссяк и после того, как сбор средств на издание «Коллекции корейских чудовищ/духов» был завершен, поэтому я решил выпустить свою книгу. Одна из главных моих целей – изменить ошибочное мнение о том, что корейские мифические существа ограничиваются кумихо и девой-призраком.

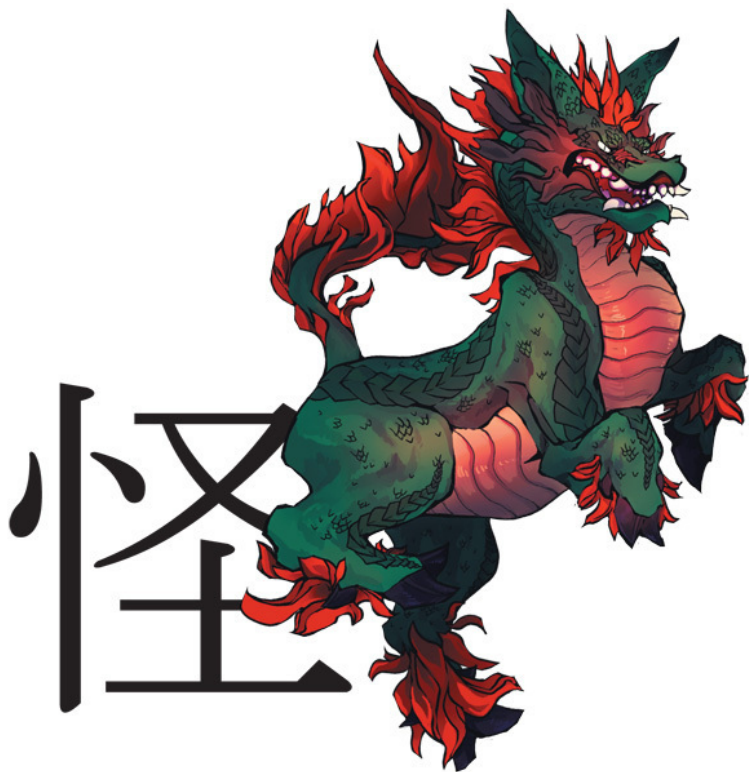
**«Большая книга корейских монстров»** – это совместный труд двух компаний. Я благодарю всех, кто поддержал мои начинания.

Надеюсь, что эта книга вдохновит писателей, дизайнеров и многих других, они начнут уделять больше внимания корейской культуре и будут создавать больше подобных произведений. Хочется верить, что когда-нибудь легенды о гоблинах-токкэби или воинах из фасоли будут стоять в одном ряду с историями о западных персонажах, владеющих магией и побеждающих драконов.

Любители фэнтези и фанаты оккультизма! Именно вам предстоит рассказать об этой книге всему миру. Наши мифы и истории будут жить вечно, потому что вы их помните.



# Часть 1. Чудовища (квемуль)



Чудовища, так же как люди и животные, имеют осязаемую форму, их можно потрогать, у них есть душа и тело. Питаются чудовища растениями, плотью

**и вообще всем подряд.**



**На большой иконке выше изображено чудовище, а иконки снизу обозначают его классификацию. Мы разделили чудовищ на человекоподобных, зверей, птиц, морских созданий, насекомых, растения, природные явления и предметы.**



зверь



зверь  
+  
растение



человек



человек  
+  
зверь



человек  
+  
насекомое



человек  
+  
птица



человек  
+  
морское  
создание



человек  
+  
растение



человек  
+  
природное  
явление



насекомое



птица



морское  
создание



морское  
создание  
+  
зверь



растение



природное  
явление



предмет

# Камдори (Человек-хурма)

2

*Камдори* – загадочное мифическое создание, его также называют Камдон. Согласно легенде, Камдори был зачат благодаря тому, что его мать съела кусочек волшебной хурмы. Если бы она съела хурму целиком, Камдори, скорее всего, обрел бы такую силу, которую человеческое воображение не в состоянии даже представить.

---

<sup>2</sup> Этот сюжет также встречается в других сказках. Герой может называться иначе, например Панччоги (Половиночка).



**Классификация**  
Чудовище (человек)



## **Место обитания**

Неизвестно

## **Время появления**

Неизвестно


## **Упоминания**

«Собрание народных сказок Чосона»

## **Особенности**

Из всех парных органов есть только один; обладает невероятной силой

## **Источник**

 «Собрание народных сказок Чосона» («*Чосон миндам чип*»).

Жила-была супружеская пара. Детей у них не было, и они очень горевали. Однажды к ним подошел торговец и предложил купить хурму. Он сказал, что если супруги съедят эту хурму, они наконец-то смогут зачать ребенка. Те сначала сомневались, но все же решили попробовать диковинное средство. Дома женщина положила хурму в шкаф, чтобы на ягоду не попадал солнечный свет. Некоторое время спустя она обнаружила, что половину хурмы съела мышь. При-

шлось ей довольствоваться остатками. Ровно через девять месяцев жена родила мальчика, однако тело его было словно разделено пополам. Люди называли мальчика Половиночка, или Камдори. С самого детства необычный ребенок обладал недюжинной силой. Он в совершенстве владел мечом, прекрасно стрелял из лука и знал магию. Когда Камдори исполнилось 20 лет, он одолел всех своих врагов и стал королем.



# **Капсан гве (Чудовище с горы Капсан)**

Согласно легенде, это существо появляется в момент солнечного затмения, когда в стране царит хаос. Считается, что оно спускается с горы Капсан, находящейся в провинции Хамгён-Намдо. Чудовище выглядит весьма устрашающе. Как уничтожить чудовище, неизвестно, поэтому, чтобы его прогнать, люди били в барабаны, стреляли из лука и молились.



## **Классификация**

Чудовище (человек)

## **Место обитания**

Гора Капсан

## **Время появления**


Середина периода Чосон (1392–1897)

## **Упоминания**

## Особенности

Жуткий внешний вид, приносит стране несчастья

## Источник

 «Записки Ёллёсиля» (*«Ёллёсиль кисуль»*). Том 15. Здесь приведен рассказ о чудовище с горы Капсан. Вот его краткое содержание.

Солнечное затмение произошло 1-го числа 11-го месяца. Тогда же на горе Капсан появилось чудовище. Босое, с широко раскрытыми глазами, волосы его были взъерошены, а зубы казались острыми, как пилы. В левой руке чудовище держало лук, а ладонь правой была в огне. Местные жители позвали стражу. Люди громко били в барабаны и стреляли из лука, надеясь прогнать монстра. Хо Бон был тогда в ссылке и оставил заметки об изгнании этого чудовища, которое называл *ёгви*, то есть насылающее эпидемии или вызванное к жизни незаконной расправой. Ученый Пак Чихва (Суам, 1514–1592), узнав об этом, сказал: «Появление чудовища – верный знак того, что в течение десяти лет в стране случится что-то ужасное. Плохой энергией веет с юга». Вскоре началась Имджинская война<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Имджинская война – корейско-японская война 1592–1598 годов, которая



---

принесла колоссальное разорение на Корейский полуостров.

# Кангиль

Это существо появляется во время дождя или шторма. Длина его достигает примерно 3,6 метра. Чудовище не издает никаких звуков, однако иногда его полет сопровождается свистящим скрежетом, подобным тому, который издает пила. Эти чудовища обладают разными способностями, их сила сравнима с силой огненного дракона. *Кангиля* нередко путают с *канчхори*, хотя это неверно.



## Классификация

Чудовище (зверь)

## Место обитания

Ыйджу, Ёнчхон

## Время появления

Поздний период Чосон


## Упоминания

«Записи о путешествии в Пекин»

## Особенности

Обладает невероятной силой, приходит с ветром и дождем

## Источник

 Упоминания о кангиле есть в произведении «Записи о путешествии в Пекин» («Ёндо кихэн»), в томе о правлении короля Хёджона (1619–1659, правил с 1646 года).

Утром поползли слухи о некоем чудовище. Оно пришло 17-го числа вместе с сильным ветром и дождем. Люди говорят, что по форме чудовище напоминает конский хвост и имеет длину, равную росту двоих человек. Когда оно пролетало неподалеку, некоторые слышали свист и скрежет. Чудовище именуют кангиль. Местные также называют его ог-



ненным драконом (хварён). Как только кангиль оказывается в деревне, с домов слетают крыши, валятся столбы, погибает зерно, а люди падают без сознания. Староста деревни рассказал мне, что однажды кангиль унес ветром мальчика, его так и не нашли.



# Канчхоль

Это ядовитый дракон. Чудовище невероятно прожорливо — *канчхоль* может с легкостью схватить своего сородича и съесть его мозг. Когда вы слышите словосочетание «ядовитый дракон», ваше воображение наверняка рисует огромную рептилию с крыльями. Однако, по рассказам очевидцев, канчхоль больше похож на четвероногого зверя с копытами (хотя сходство с драконом в привычном его понимании тоже имеется). Уши у него заостренные и длинные, как у кролика. Это странное создание приносит сильный ветер, дождь и град. Разглядеть чудовище крайне сложно, потому что оно прячется за черными тучами. В том месте, где пройдет канчхоль, из-за отравления почвы гибнет урожай. Будьте предельно осторожны и ни в коем случае не прикасайтесь к почве, растениям или предметам, на которые мог попасть яд чудовища, иначе ваша кожа моментально сгниет.



## **Классификация**

Чудовище (зверь)

## **Место обитания**

Рядом с морем, океаном

## **Время появления**

Период Чосон


## **Упоминания**

«Полное собрание сочинений Чхон Чангвана»,  
«Жэхэйский дневник», «Собрание сочинений Хакко»,  
«Малые речения Сонхо»

## Особенности

Несет людям зло, его яд очень опасен

## Источник

 В томе 57 «Полного собрания сочинений Чхон Чангвана» («*Чхон Чангван чонсо*») описывается существо, похожее на канчхоля.

Летом 12-го года правления короля Сукчона (1674–1720) странное чудовище сражалось в море с тремя китайскими драконами и двумя обычными. Чудовище уничтожило трех драконов, после чего рухнуло где-то в горах. Длина монстра составляла примерно полтора роста взрослого мужчины. Чудовище внешне напоминало лошадь, но было покрыто чешуей. В нашей стране это чудовище называют *канчхоль*. Множество аналогичных записей содержатся в таких произведениях, как «Жэхэйский дневник» («*Ёрха ильги*») и «Собрание сочинений Хакко» («*Хакко чип*»). Ниже приводится отрывок из «Малых речений Сонхо» («*Сонхо сасоль*»), глава называется «Врата о десяти тысячах вещей» («*Манмуль мун*»). Канчхоль похож на корову, приносит с собой ветер и дождь.

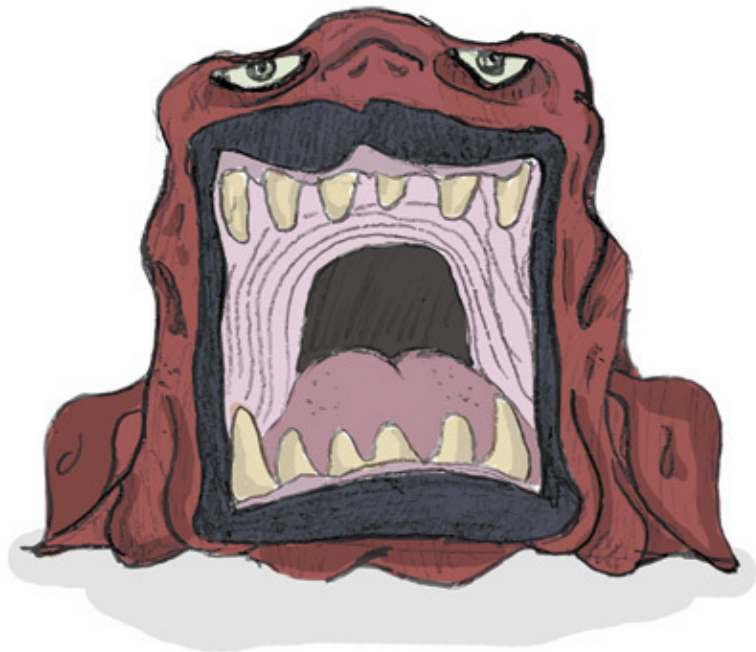


# Когу

В некоторых интернет-источниках пишут, что *Когу* – злобный дух-квисин, и называют чудище злобным духом Когу (*Когугви*). Однако если прочесть «Неофициальные истории Оу» («*Оу ядам*»), становится ясно, что правильнее было бы включить Когу в категорию чудовищ. Син Сукчу (1417–1475), один из выдающихся политиков периода Чосон, в юности видел Когу. Когу – это своего рода транспортное средство, потому что внутри него находится юноша. Подобно бессмертным даосам, которые путешествуют на журавлях, юноша в голубом<sup>4</sup> передвигается благодаря Когу. Кроме того, считается, что чудовище может управлять погодой.

---

<sup>4</sup> Юноша в голубом одеянии – призрак, который служит духам.



## **Классификация**

Чудовище (зверь)

## **Место обитания**

Неизвестно

## **Время появления**


Ранний период Чосон

## **Упоминания**

## **Особенности**

Огромная раскрытая пасть. Выполняет роль средства передвижения для юноши в голубом одеянии

## **Источник**



В «Неофициальных историях Оу» имеется запись о встрече Син Сукчу с Когу.

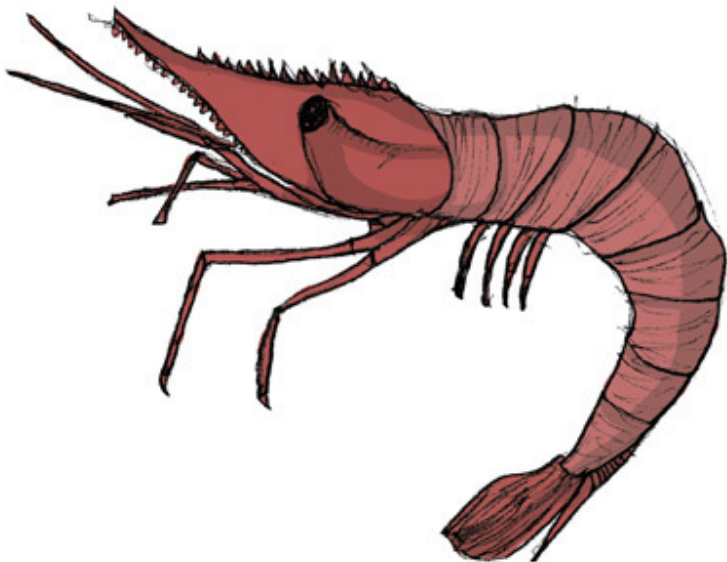
Син Сукчу вместе с другом шел сдавать экзамен, чтобы получить чин. По дороге молодые люди встретили чудовище Когу. Пасть его была настолько огромна, что верхняя губа касалась неба, а нижняя – земли. Спутник Син Сукчу убежал, а сам он вошел в пасть чудовища. Внутри сидел юноша в голубом одеянии. Син Сукчу поклонился ему, а тот в ответ пожелал благополучия и проводил его. С того момента удача благоволила Син Сукчу: ему во всем сопутствовал успех, а если он отправлялся в плавание, то ветер всегда был попутным, а волны спокойными.





# Кодэха (Гигантская креветка)

Это настолько огромная креветка, что трудно даже представить. Определить ее точные размеры невозможно, так как она обитает глубоко под водой. Неизвестно, опасна ли гигантская креветка для людей, но ее габариты ужасают.



## Классификация

Чудовище (морской обитатель)

## **Место обитания**

Глубокое море

## **Время появления**

Неизвестно

## **Упоминания**

«Собрание народных сказок Чосона»

## **Особенности**

Гигантская креветка с двумя большими рогами

## **Источник**



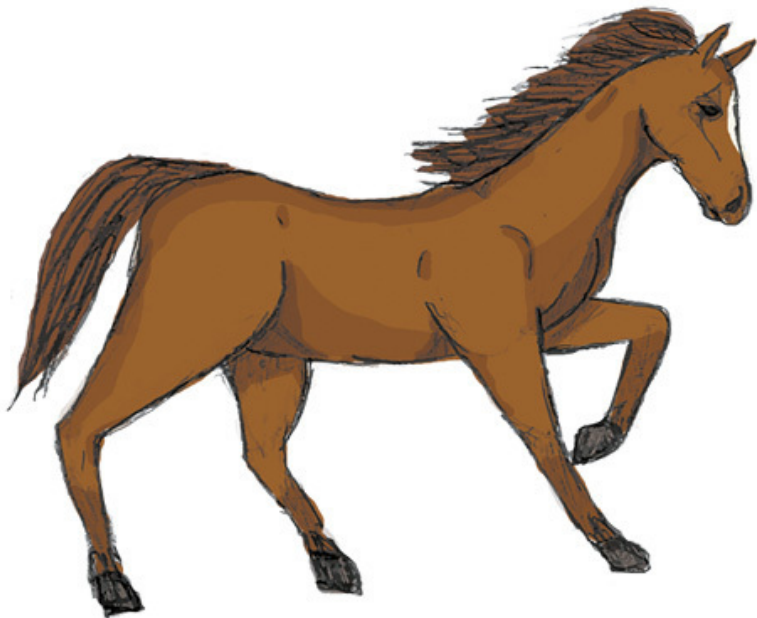
Кодэха упоминается в «Собрании народных сказок Чосона».

В море обитает большое количество необычных существ. Некоторые из них в несколько раз крупнее китов. Однажды ласточка, пролетая над морем, села отдохнуть на ветку огромного дерева. Передохнув, она полетела дальше и уже к заходу солнца обнаружила еще одно точно такое же дерево, торчащее из воды. Местом отдыха ласточки оказались рога гигантской креветки.



# Кору

Это конь периода Когурё (37 г. до н. э. – 668 г. н. э.), на котором ездил сам король Тэмусин (4–44). *Кору* считали божественным скакуном. Сравнить его можно разве что со знаменитым Красным Зайцем эпохи Троецарствия. Подробных сведений о Кору нет, однако представление об этом коне можно составить по характеристикам скакунов периода Когурё. Самым распространенным видом лошадей тогда были низкорослые, обладающие невероятной выносливостью животные. Кору был священным животным, *синма*.



## **Классификация**

Чудовище (зверь)

## **Место обитания**

Река Кольгу, Когурё

## **Время появления**

Три государства (I в. до н. э. – VII в. н. э.)

## **Упоминания**

«Исторические записи Трёх государств»

## **Особенности**

Священная лошадь, на которой ездил сам король  
Тэмусин

## **Источник**



Единственная запись о Кору содержится в томе 14 произведения «Исторические записи Трех государств».

В 9-м месяце 3-го года во время охоты около реки Кольгу король нашел коня и назвал его Кору. <...> Король сделал чучела и установил их в военном лагере, чтобы враг принял их за солдат. После этого ночью король поехал по окрестной дороге. Однако в районе реки Пирюсу он потерял своего коня. <...> В 3-м месяце Кору вместе с сотнями коней прибыл к хребту Хакпаллён.





# Кольсэ́нчхун (костный паразит)

Это паразит, живущий в костях человека, размером он с большой палец. Чтобы избавиться от него, нужно сломать кость и, пока стекает костный мозг, вытащить насекомое. Если паразит попал в организм человека, несчастного мучает нестерпимая боль. Это страшное чудовище – причина многих смертельных болезней. О том, как насекомое проникает в тело человека, ничего не известно. Чаще всего паразит обитает в костях ног и голеней.



## Классификация

Чудовище (насекомое)

## **Место обитания**

Кости человека

## **Время появления**

Ранний период Чосон

## **Упоминания**

«Неофициальные истории Оу»

## **Особенности**

Живет в костях, вызывает мучительные боли

## **Источник**



Костный паразит упоминается в «Неофициальных историях Оу».

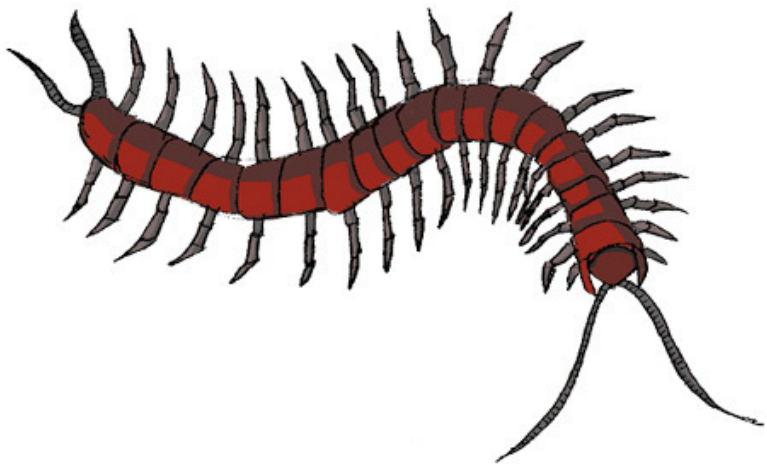
Хан Мёнхве страдал от невыносимой боли в костях. Поняв, что больше не может терпеть эти мучения, он решил раздробить кость: «В любом случае рано или поздно я умру, поэтому лучше уж убью паразита, живущего во мне». Хан Мёнхве сел на каменную лестницу, положил ногу на ступеньку и приказал слуге ударить тяжелым камнем по больному месту. Кость раздробилась, и из нее начал вытекать костный мозг. Хан Мёнхве нащупал паразита размером с палец и вытащил его. Насекомое бросили в горшок с кипящим

маслом, однако паразит оказался на редкость живучим и испустил дух только тогда, когда выгорело все масло. Вскоре умер и Хан Мёнхве.



# Квеогон (многоножка)

Это чудовище – таинственная многоножка огромных размеров. Чаще всего обитает на высоте, например на крышах, откуда и убивает людей. Оружие чудовища – это его яд. Когда многоножка ползет, она издает клокочущие и визжащие звуки. Чудовище не переносит табачного дыма, поскольку в дыму ничего не видит и становится уязвимым. Многоножка наделена уникальной способностью: перед смертью она может нацелиться на кого-то и оставить на его лбу красную точку. Ребенок, чей родитель был помечен многоножкой, может стать обладателем необычного дара.



## **Классификация**

Чудовище (насекомое)

## **Место обитания**

Неизвестно

## **Время появления**

Поздний период Чосон


## **Упоминания**

«Легенды Ким Чаджома»

## **Особенности**

Убивает людей, не переносит табачного дыма

## **Источник**



В «Легендах Ким Чаджома» («*Ким Чаджом сольхва*») есть история о странной многоножке.

Во время переворота Инджо (1623–1649) в одну из деревень был назначен новый глава. Чиновники беспокоились, что он будет убит в первую же ночь, но он, узнав об их опасениях, подготовился: купил шелк и табак и всю ночь курил в своей комнате. Из-за дыма он ничего не видел, но прекрасно слышал, как открывается дверь и что-то ползет в его сторону. Он набросил на чужака шелковую ткань и, когда

чудовище испугалось и кинулось прочь, последовал за ним. Существо привело его на крышу дома. Глава ударил мечом, и тотчас к его ногам упала огромная многоножка. Он схватил ее и бросил в кипящую воду, однако на лбу у него осталось красное пятно, которое никак не стиралось. Некоторое время спустя они с женой зачали ребенка, и метка исчезла сама по себе. Ребенок, который родился, и был Ким Чаджом.



# **Курон дондон синсонби (зме́й-уче́ный)**

О волшебном змее повествует народная сказка. У него две руки, и он может говорить по-человечески. Его отличие от других чудовищ-змей в том, что змей-уче́ный может обрести человеческий облик, если женится и сбросит свою шкурку. Однако процесс очеловечивания непрост. Змей должен вымочить свое тело в соевом соусе, затем обсыпаться мукой, а после этого целиком ополоснуться. Сбросив змеиную кожу, чудовище превратится в красивого мужчину. Обряд сбрасывания змеиной шкурки по своей значимости приравнивается к обмену обручальными кольцами или к получению свидетельства о браке.



### **Классификация**

Чудовище (человек + зверь)

### **Место обитания**

Неизвестно

### **Время появления**

Неизвестно




## **Упоминания**

Народные сказки

## **Особенности**

Имеет две руки, может говорить по-человечески.  
Сбросив шкуру, принимает человеческий облик

## **Источник**



История о змее-ученом варьируется в зависимости от региона, но основной сюжет таков.

Однажды у старухи родился ребенок-змей. На него пришли посмотреть три соседские девочки. Первая и вторая сказали, что он противный. Третья же девочка воскликнула, что старушка родила змея-ученого. Некоторое время спустя змей попросил мать похлопотать о его браке с младшей соседской дочерью. Разумеется, мать девочки воспротивилась. Тогда старушка пригрозила, что в следующий раз придет с факелом в одной руке и ножом в другой. В итоге брак состоялся. В первую ночь змей окунулся в соевый соус, затем в муку, после чего превратился в прекрасного мужчину. Старшие сестры девушки позавидовали счастью младшей и решили сжечь сброшенную змеем шкуру. Змей узнал об этом и исчез. Младшая дочь отправилась на поиски мужа. Когда она его нашла, оказалось, что он женат на другой.

В конце сказки младшая дочь выиграла спор у новой жены змея-ученого – и пара воссоединилась.



# Кума (Собака-лошадь)

Имя этого чудовища образовано двумя иероглифами, означающими «собака» и «лошадь». *Кума* упоминается в «Истинных записях правления династии Чосон» («*Чосон ванджосилок*»). Обычно Кума появляется ночью. Это очень свирепое чудовище, которое может нападать на людей. В «Истинных записях правления династии Чосон» зафиксировано несколько случаев появления чудовища, хотя точного его описания нет, так как Кума перемещается невероятно быстро. Имеющиеся сведения об этом чудовище датируются периодом правления короля Чунджона (1506–1544). Кума боялись все жители Кореи – и придворные, и простолюдины.



## **Классификация**

Чудовище (зверь)

## **Место обитания**

Неизвестно

## **Время появления**

Ранний период Чосон


## **Упоминания**

«Истинные записи правления династии Чосон»

## **Особенности**

Нападает на людей, излучает темную энергию

## Источник

 В «Истинных записях правления династии Чосон» можно прочесть следующее.

Прошлой ночью один из воинов упал в обморок. Остальные же были заняты тем, что пытались найти лекаря. Позже солдаты увидели, как из комнаты вышло чудовище, похожее на собаку, но размером с жеребенка. Из комнаты, в которой оно находилось, сильно пахло рыбой.

Там же содержится и другая запись, датированная днем смерти короля Чунджона. В том месте, где появляется чудовище, всегда темно и веет злом. Звук такой, будто проезжает повозка.



# Кумихо (девятихвостая лиса)

Лиса с девятью хвостами известна в Корее, Китае и Японии. Как только лисе исполняется 500 лет, ее хвост раздваивается. Когда количество ее хвостов достигает девяти, чудовище становится бессмертным. Также считается, что если девятихвостая лиса съест сто человеческих печенок и проведет с человеком противоположного пола сто дней, то превратится в человека. Эта характеристика корейских *кумихо* не встречается в литературе, а передается из уст в уста. Также лисицы способны колдовать. Например, они могут использовать бусы для изгнания духов живых. Чудовище боится охотничьих собак, особенно трехногого пса [самджокку](#), и веток персикового дерева.



## **Классификация**

Чудовище (человек + зверь)

## **Место обитания**

По всей стране

## **Время появления**

Нет привязки к конкретной эпохе


## Упоминания

«Избранные вопросы медицинских теорий» (*«Ырим чхварё»*), народные сказки

## Особенности

Ест человеческую печень, способна превратиться в человека, боится веток персикового дерева

## Источник

 Считается, что корейские представления о кумихо во многом опираются на китайские литературные источники. Ниже приводится отрывок из народной сказки.

Лис в облике мужчины соблазнил женщину, и та попросила его написать для нее стихи. Тогда кумихо раскопал могилу Ли Тхэбэка<sup>5</sup> (701–762), пробудил его дух и заставил написать для женщины поэму. Но стихи были слишком хороши, и та догадалась, что это подлог, а ее возлюбленный на самом деле лис. Она натравила на него охотничьих собак, и чудовище погибло.

В томе 5 «Избранных вопросов медицинских теорий» (*«Ырим чхварё»*) описано средство от одержимости кумихо. Чтобы его изготовить, берут женьшень, порию, истод, бересклет, ветреницу, атрактилис, дудник гигантский, пер-

---

<sup>5</sup> Ли Тхэбэк – псевдоним китайского поэта Ли Бо. *Прим. пер.*



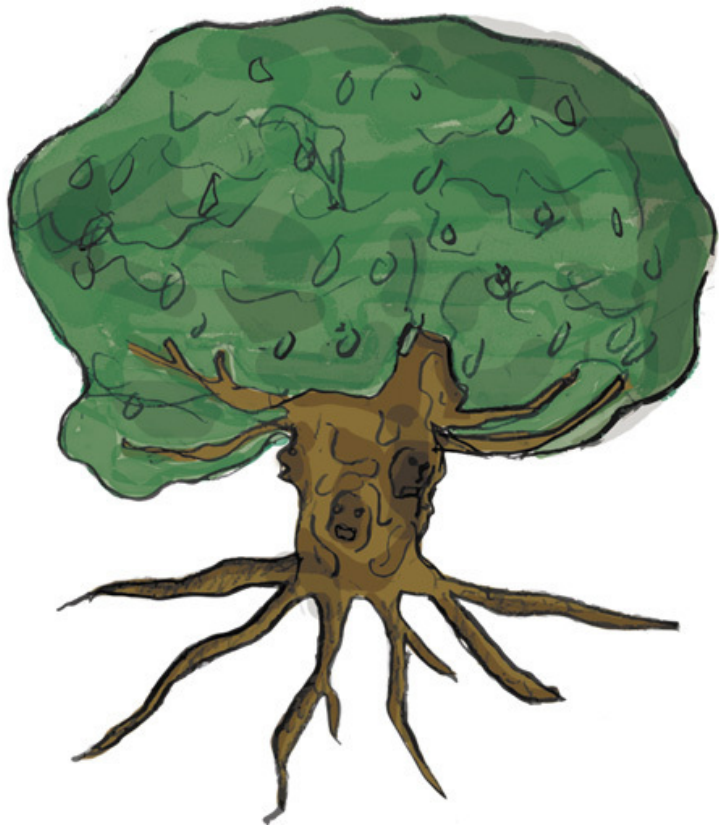
сик, реальгар, киноварь, бычьи безоары. Все ингредиенты измельчают в порошок и перемешивают. Затем добавляют ликер, рисовую муку и делают из полученной смеси шар.



# Квесомок (Призрачное свистящее дерево)

Это разновидность древесного чудовища, однако рангом выше, чем другие. Дерево обладает магическими свойствами, от которых может пойти дрожь по всему телу.

На острове Хансандо было найдено свистящее дерево, кишащее призраками, однако нет никаких доказательств, что это было дерево *квесомок*.



**Классификация**  
Чудовище (растение)

**Место обитания**  
Город Пхаджу

## **Время появления**

Ранний период Чосон


## **Упоминания**

«Гроздья рассказов Ёнджэ»

## **Особенности**

Сводит с ума тех, кто пытается его срубить

## **Источник**



В сборнике «Гроздья рассказов Ёнджэ» (*«Ёнджэ чонхва»*) очень подробно описано дерево Квесомок. Эта история основана на воспоминаниях дяди Сон Хёна (1439–1504) по материнской линии.

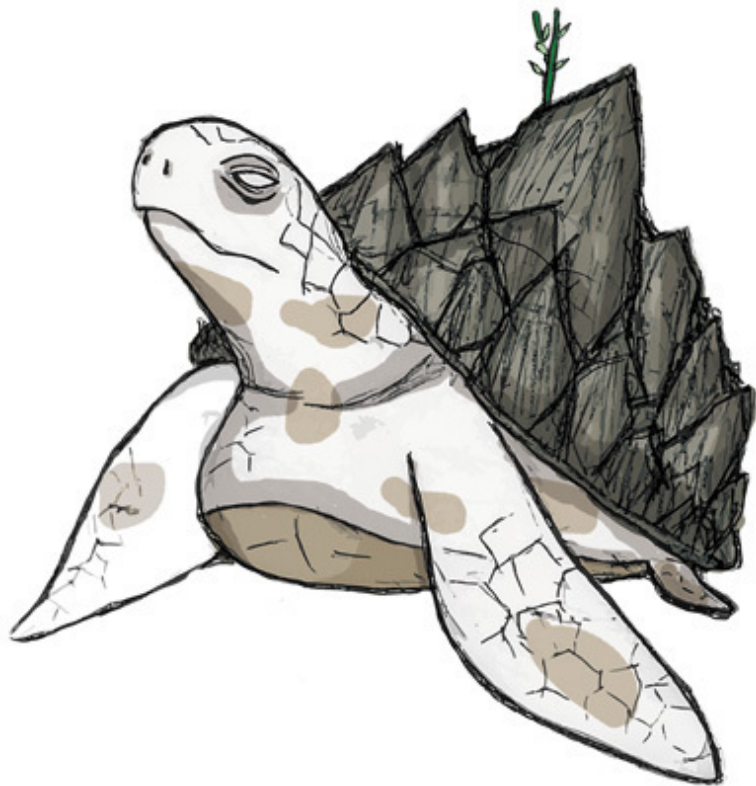
Когда дядя Сон Хёна по материнской линии жил в Совоне, на обочине одной из дорог стояло старое дерево. Оно было настолько огромным, что закрывало все небо. В пасмурную погоду к дереву прилетали призраки, и оно начинало посвистывать. Ночью оно светилось, пугая проходящих мимо людей. Избавиться от дерева было непросто, так как оно обладало странной силой сводить с ума тех, кто пытался его срубить. Один юноша отважился уничтожить дерево, но вернулся домой безумным. Дядя Сон Хёна по материнской линии отправился к юноше, чтобы излечить его. «Ты живешь

в деревне уже двести лет, светишься по ночам, свистишь и беспокоишь жителей деревни! Что же тебе нужно?!» – закричал дядя на юношу и провел по его горлу веткой персикового дерева. Через три дня юноша очнулся исцеленным.



## Квесуан (Черепаха-гора)

Это черепаха огромных размеров, на спине у которой расположены горы. Обитает в Восточном (Японском) море. *Квесусан* погружается под воду целиком, с панцирем, поэтому разглядеть чудовище сложно. Единственное свидетельство существования черепахи-горы приходится на эпоху Силла (57 г. до н. э. – IX в.). Согласно легенде, из бамбука, растущего в горах на спине гигантской черепахи, была изготовлена знаменитая «Свирель, успокаивающая мириады волн» (*Манпхасикчок*). Квесусан – абсолютно безобидное создание и никому не причиняет вреда. Чудовище появляется, чтобы передать послание, которое находится у него на голове. Передав послание, черепаха исчезает.



## **Классификация**

Чудовище (зверь + растение)

## **Место обитания**

Восточное (Японское) море

## Время появления

Три государства (I в. до н. э. – VII в. н. э.)


## Упоминания

«Оставшиеся сведения о Трех государствах»

## Особенности

Неопасное для человека чудовище, доставляет людям послания

## Источник

 В томе 2 «Оставшихся сведений о Трех государствах» («*Самгук юса*») содержится следующая запись о необычной черепахе.

В 1-й день 5-го месяца года Водяной лошади *им-о* (684 г.) посреди Восточного моря появилась небольшая гора, которая плыла в сторону храма Камынса. Гора была очень похожа на голову черепахи. Наверху росли два дерева, которые ночью сливались в одно. Услышав об этом, король пожелал провести день в храме Камынса. Внезапно в час Лошади<sup>6</sup> деревья слились, небо и земля задрожали, разразилась буря, и ровно на семь дней весь мир погрузился во тьму. Король решил лично отправиться на гору. Там он встретил дракона,

---

<sup>6</sup> Час Лошади длится с одиннадцати утра до часу дня.



который предложил правителю черный нефритовый пояс. Король очень обрадовался подарку, наградил дракона и велел своим подданным срубить единственное дерево-бамбук, которое росло на горе. После того как дерево было срублено, дракон и чудесная гора исчезли. Король вернулся во дворец, сделал из бамбука свирель и хранил ее в Сокровищнице божественных духов (*Чхонджонго*).



# **Кымган Ячха (Демон с горы Кымгансан)**

Считается, что это чудовище родственно демону с горы Пэктусан. Его никто не видел, однако о его существовании свидетельствуют следы и клочки голубого меха. Монахи из храма на горе Кымгансан не раз находили их весной и летом. Мех демона обнаруживали на высоте, куда человеку сложно добраться, поэтому принято считать, что чудовище выше человека на полтора метра.



**Классификация**  
Чудовище (человек)

## **Место обитания**

Лес на горе Кымгансан

## **Время появления**

Середина периода Чосон


## **Упоминания**

«Неофициальные истории Оу»

## **Особенности**

Огромных размеров демон с голубым мехом и заостренными ступнями

## **Источник**



Лю Монин (1559–1623), автор «Неофициальных историй Оу», в своей книге упоминает рассказ одного из монахов храма на горе Кымгансан.

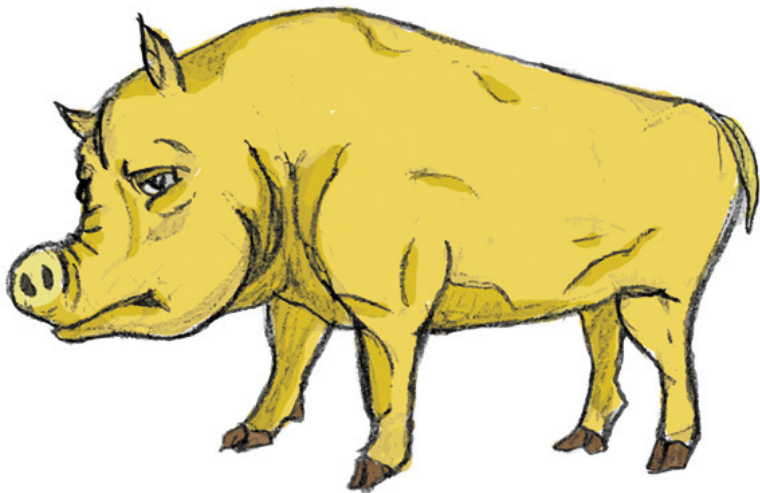
С наступлением весны мы начинаем находить на траве странные следы. В длину и ширину они достигают пятидесяти сантиметров, заострены спереди и сзади. Иногда попадают и клочки меха голубого цвета. В длину волоски соизмеримы с длиной конского хвоста, а по толщине их можно сравнить с веревкой. Когда демон грызет деревья, клочки его меха цепляются за кору и остаются на ней, однако рас-

полагаются они очень высоко. Сколько бы мы ни пытались достать эти клочки палками – все тщетно. Даже старейшие наши монахи никогда не встречали этого демона. Мы только находили следы его присутствия, поэтому точно не знаем, что это за зверь.



# **Кым тведжи (Золотая свинья)**

Это чудовище похоже на свинью и обожает женщин. Считается, что Золотая свинья может говорить по-человечески, умеет ухаживать за женщинами, а иногда даже вступает с ними в брак. Живет чудовище в пещере. Свое название получило за золотистый окрас. Рассказывают, что у Золотой свиньи есть рога и что если выдернуть у чудовища волосок и подуть на него, то начнет стелиться волшебный туман. С давних времен свиньи известны как символ жадности. Поэтому многие верят, что в пещере Золотой свиньи спрятаны сокровища. Когда чудовище воет, сотрясаются небо и земля.



## **Классификация**

Чудовище (зверь)

## **Место обитания**

Провинция Чолла-Пукто, уезд Кочхан, гора  
Комдансан

## **Время появления**

Три государства (I в. до н. э. – VII в. н. э.)


## **Упоминания**

«Жизнеописание Чхве Чхивона», «Сказание  
о Золотом колокольчике»

## Особенности

Обожает женщин, иногда вступает с ними в брак

## Источник

 В книге «Жизнеописание Чхве Чхивона» («*Чхве Чхивон чон*») имеется следующая запись о Золотой свинье.

В деревне под горой Комдансан, в уезде Кочхан провинции Чолла-Пукто, происходили странные события. Каждый раз, когда в деревню прибывал новый глава, у него внезапно исчезала жена. Разумеется, начинали поиски, расспрашивали всех в округе, но все это ни к чему не приводило. Однажды в деревню прибыл новый глава по фамилии Чхве. Чтобы защитить свою супругу, он придумал хитрость: пришил к подолу ее платья шелковую нить. На следующий день супруга Чхве пропала. Муж отправился на поиски, следуя за шелковой нитью. Нить привела его в пещеру, где Чхве и обнаружил супругу, спавшую с Золотой свиньей. Он тихонько разбудил жену и узнал от нее, что чудовище боится оленьей крови и шкуры. Чхве осторожно вышел наружу и вернулся с оленьей шкурой. Он приложил шкуру ко лбу чудовища, и оно погибло. Спустя некоторое время жена Чхве родила сына от Золотой свиньи – это был Чхве Чхивон.





# **Кымхёро (золотая кровавая рыбка)**

Золотые кровавые рыбки живут похожими на военный отряд стаями по сотне особей. Это хищники, которые любят лакомиться китовым мясом. Завидев гигантскую добычу, чудовища молнией устремляются к ней. Точных сведений о зубах кровавых рыбок нет, однако, судя по их рациону, они невероятно острые. У рыбок зверский аппетит, они никогда не отступят от своей добычи.



## **Классификация**

Чудовище (морское создание)

## **Место обитания**

Океан, море

## **Время появления**

Поздний период Чосон


## Упоминания

«Разные записи из Чхонсона»

## Особенности

Обладают неутолимым аппетитом, атакуют жертву группами

## Источник



Вот что говорится о золотой кровавой рыбке в книге «Разные записи из Чхонсона» («*Чхонсон чапки*»).

Киты особенно боятся золотых кровавых рыбок, потому что встреча с этими хищниками грозит им неминуемой смертью. Золотые кровавые рыбки – мелкие стайные рыбешки длиной 1–2 дюйма. У них невероятно острые плавники и чешуя. Хищные твари очень любят китовое мясо. При встрече с китом окружают добычу со всех сторон. Если кит попытается съесть золотых кровавых рыбок, он умрет от того, что чешуя и плавники хищников пробьют его кишечник изнутри. Шансов спастись у кита нет. Уплыть он не может: чудовища молниеносно настигнут его. Как только кит устанет, стая маленьких хищников накинется на него, и море окрасится в багровый цвет.



# Кирин

7

*Кирин* – доброе чудовище, известное в Корее и Китае. Если вы представили грустное животное с длинной шеей – вы ошиблись. На лбу у кирина рога, хвост как у коровы, тело напоминает оленя, а копыта и грива как у лошади. Самцов называют *ки*, а самок – *рин*, отсюда и название – кирин. Ки-рин – дух пяти стихий и посредник между небом и землей. В литературе о кирине рассказано как об одном из животных, на которых духи спускаются с неба. В Корее киринов видели во времена правления короля Чонджо (1776–1800), недалеко от горы Мёнбонсан в городе Вонджу. Подвид кирина – *оккирин*, который летает в небе и может предсказывать будущее. Считается, что в древнейшем дворце Пхеньяна существовала пещера кирина.

---

<sup>7</sup> Имя чудовища пишется так же, как название знакомого каждому из нас животного жирафа.



## **Классификация**

Чудовище (зверь)

## **Место обитания**

Вся Корея

## **Время появления**

Нет привязки к конкретной эпохе


## **Упоминания**

«Обозрение достопримечательностей Восточного государства», «Истинные записи правления династии

## Особенности

Чтит живых существ, обладает добрым нравом

## Источник

 В книге «Истинные записи правления династии Чосон» о кирине сказано следующее.

На 3-й день 12-го месяца, на 17-м году правления короля Чонджо, на горе Мёнбонсан в городе Вонджу появилось существо, похожее на кирина. Один из судей Вон Усон описал его так: «Голова и хвост лошадиные, а круглые глаза напоминают воловы. Размером с теленка-трехлетку. Шерсть на морде блестящая и серебристая, на лбу – рога. Шел он по главной дороге к горе Кондынсан, не наступал на траву, не ел зерна. Когда кого-то встречал на пути, начинал вилять хвостом».

В произведении «Обозрение достопримечательностей Восточного государства» («Тонгук ёджи сынам») описана пещера, в которой жил кирин. Она располагалась внутри древнего Дворца десяти ступеней Куджегун, где когда-то король Тонмён<sup>8</sup> вырастил кирина. В поэме Ким Кыкки<sup>9</sup> есть

---

<sup>8</sup> Тонмён – основатель государства Пуё (II в. до н. э. – 494 г. н. э.). Также, согласно другим источникам, Тонмён может быть вторым именем Чумона, осно-



строчка: «Чумон держал нефритового кирина, смотрящего на небо, в Золотом зале».



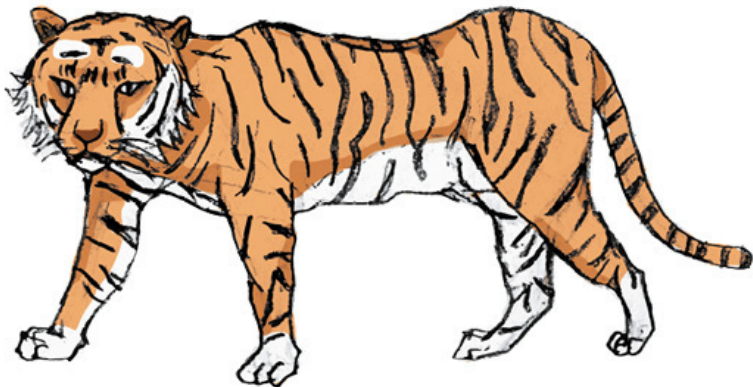
---

вателя Когурё.

<sup>9</sup> Ким Кыкки – поэт периода Корё. Даты жизни неизвестны.

## **Ким Хён кам хо (Тигрица, любившая Ким Хёна)**

Это тигрица в образе девушки, которую полюбил юноша по имени Ким Хён. С давних времен в Корее тигры считались мистическими животными: описано немало случаев, когда тигры разговаривали по-человечески и даже превращались в людей. Большая часть таких превращений приходится на самцов тигра, а вот превращения тигриц редки. Сохранилась легенда, согласно которой влюбленная в человека тигрица не только пожертвовала собой ради своих братьев, но и отдала жизнь, чтобы помочь возлюбленному. Такое проявление эмоций нехарактерно для животных. Существует и другое сказание о тигре, который считал себя сыном человека, и оно доказывает наличие сильной привязанности тигров к людям.



## **Классификация**

Чудовище (зверь)

## **Место обитания**

Недалеко от храма Хынньюнса в Кёнджу

## **Время появления**

Три государства (I в. до н. э. – VII в. н. э.)


## **Упоминания**

«Оставшиеся сведения о Трёх государствах»

## **Особенности**

Любила человека по имени Ким Хён и отдала за него  
свою жизнь

## Источник

 В томе 5 книги «Оставшиеся сведения о Трех государствах» содержится такой рассказ.

Во время церемонии круговращения вокруг чертога Будды и пагоды монастыря Хынньюнса Ким Хён увидел девушку и сразу же полюбил ее. Когда девушка ушла с праздника, Ким Хён отправился за ней следом, и так они добрались до западных гор Сосан. Из дома вышла старушка и увидела Ким Хёна, который тайно следовал за девушкой. Ким Хён рассказал старушке свою историю, и она решила спрятать юношу. Вскоре к дому приблизились три тигра, которые говорили по-человечески. Они назвались братьями девушки. Когда тигры заметили Ким Хёна, с неба неожиданно раздался голос, грозивший трем тиграм карой за плохие поступки. Девушка-тигрица отважилась принять наказание на себя, а ее братья, довольные, убежали прочь. Она поведала Ким Хёну о своем происхождении и предложила ему убить ее и получить награду правителя. Ким Хён отказался, но, когда она обернулась тигрицей и стала нападать на людей, ему все же пришлось исполнить ее просьбу.



# Ноктубён (воины из фасоли)

*Ноктубён* – воинство, созданное из фасоли чудеснымребенком Ухтури. Чтобы вырастить только одного такого воина, ему требовалось три года и уединенное место в горах. Все это время будущую армию нужно было защищать от ветра, обучать верховой езде и тактике ведения боя. Чтобы изготовить доспехи и лошадей, Ухтури использовал красную фасоль и просо. Для создания целой армии от тысячи до десятков тысяч воинов необходимо более пяти килограммов фасоли. Сила такого войска настолько велика, что может уничтожить целую страну.



## Классификация

Чудовище (человек + растение)

## **Место обитания**

Гора Чирисан

## **Время появления**

Ранний период Чосон

## **Упоминания**

Народные сказки

## **Особенности**

Обладают невероятной силой, для создания одного воина требуются три года и глухие горы



# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.